

PRÍLOHA A

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA A USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČNÝCH LÁTK A PREDMETOV

ČASŤ 1

Všeobecné ustanovenia

KAPITOLA 1.1**ROZSAH A POUŽITIE****1.1.1 Štruktúra**

Prílohy A a B ADR sú rozdelené do deviatich častí. Príloha A sa skladá z častí 1 až 7 a príloha B sa skladá z častí 8 a 9. Každá časť je rozdelená do kapitol a každá kapitola do oddielov a bodov. Číslo každej časti zahŕňa číslo časti s číslami kapitol, oddielov a bodov, napríklad časť 4 kapitola 2 oddiel 1 je číslovaná „4.2.1“.

1.1.2 Rozsah a použitie

1.1.2.1 V zmysle článku 2 ADR príloha A vymedzuje:

- (a) nebezpečné veci, ktoré sú z medzinárodnej prepravy vylúčené,
- (b) nebezpečné veci, ktorých medzinárodná preprava je povolená, a podmienky ich povolenia (vrátane výnimiek), a to najmä s ohľadom na:
 - zatried'ovanie vecí vrátane ich zatried'ovacích kritérií a príslušných skúšobných postupov,
 - použitie obalov (vrátane zmiešaného balenia),
 - použitie cisterien (vrátane ich plnenia),
 - zasielateľské postupy (vrátane označovania a bezpečnostného značenia obalov, polepovania a označovania dopravných prostriedkov, ako aj dokumentáciu a požadované informácie),
 - ustanovenia týkajúce sa konštrukcie, skúšok a schvaľovania obalov a cisterien,
 - použitie dopravných prostriedkov (vrátane nakládky, zmiešanej nakládky a vykládky).

1.1.2.2 Príloha A obsahuje určité ustanovenia, ktoré sa v zmysle článku 2 ADR týkajú prílohy B alebo oboch príloh A aj B, ako:

- 1.1.1 Štruktúra
- 1.1.2.3 (Rozsah prílohy B)
- 1.1.2.4
- 1.1.3.1 Výnimky s ohľadom na povahu dopravnej operácie
- 1.1.3.6 Výnimky s ohľadom na množstvá prepravované jednou dopravnou jednotkou
- 1.1.4 Použitie ostatných predpisov
- 1.1.4.5 Preprava iná ako cestná
- Kapitola 1.2 Definície a merné jednotky
- Kapitola 1.3 Školenie osôb podieľajúcich sa (zúčastnených) na preprave nebezpečných vecí
- Kapitola 1.4 Bezpečnostné povinnosti zúčastnených
- Kapitola 1.5 Odchýlky
- Kapitola 1.6 Prechodné opatrenia

- Kapitola 1.8 Kontroly a ostatné podporné opatrenia na zabezpečenie súladu s požiadavkami bezpečnosti
- Kapitola 1.9 Dopravné obmedzenia príslušných orgánov
- Kapitola 1.10 Bezpečnostné ustanovenia
- Kapitola 3.1 Všeobecne
- Kapitola 3.2 Stĺpce (1), (2), (14), (15) a (19) (použitie ustanovení častí 8 a 9 na jednotlivé látky alebo predmety).

1.1.2.3 V zmysle článku 2 ADR sú v prílohe B stanovené podmienky požadované na konštrukciu, vybavenie a prevádzku vozidiel prepravujúcich nebezpečné veci, schválených na prepravu:

- požiadavky kladené na osádky, vybavenie, prevádzku a dokumentáciu vozidiel,
- požiadavky na konštrukciu a schvaľovanie vozidiel.

1.1.2.4 V písmene (c) článku 1 ADR sa slovo „vozidlá“ nemusí týkať jedného a toho istého vozidla. Medzinárodnú dopravu medzi odosielateľom a príjemcom možno vykonávať viacerými rozdielnymi vozidlami za predpokladu, že sa miesto dopravnej operácie nachádza na území najmenej dvoch členských štátov ADR medzi odosielateľom a príjemcom, ktorí sú uvedení v dopravnom doklade.

1.1.3 Výnimky

1.1.3.1 *Výnimky vzťahujúce sa na povahu vykonávanej dopravnej operácie*

Nasledujúce ustanovenia ADR sa nevzťahujú:

- (a) na prepravu nebezpečných vecí súkromnými osobami, ak sú tieto veci balené na maloobchodný predaj a sú určené na ich osobné alebo domáce použitie alebo v rámci ich voľného času alebo športových činností, za predpokladu, že boli urobené opatrenia na zabránenie akémukoľvek úniku obsahov pri normálnych podmienkach prepravy. Nebezpečné veci v nádobách IBC, veľkých obaloch alebo cisternách nie sú považované za balené na maloobchodný predaj;
- (b) na prepravu strojových zariadení alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v tejto prílohe a ktoré náhodou obsahujú nebezpečné veci vo svojich vnútorných alebo prevádzkových zariadeniach, za predpokladu, že boli urobené opatrenia na zabránenie akýmukoľvek únikom obsahov pri normálnych podmienkach prepravy;
- (c) na dohodnutú dopravu organizáciami, ktorá je len pomocnou činnosťou popri ich hlavnej činnosti, ako sú dodávateľské služby alebo vrátené zásielky pre stavebníctvo alebo staveniská, alebo týkajúce sa výskumu, opráv a údržby v množstve nie viac ako 450 litrov na jeden obal a v rámci maximálneho množstva uvedeného v bode 1.1.3.6. Musia sa urobiť opatrenia, ktoré zabránia akýmukoľvek únikom obsahov pri normálnych podmienkach prepravy. Tieto výnimky sa nevzťahujú na triedu 7;

Preprava vykonávaná takýmito organizáciami na ich zásobovanie alebo externú či internú distribúciu nepatrí pod túto výnimku.

- (d) na dohodnutú prepravu havarijnými službami alebo pod ich dozorom vykonávanú najmä odťahovými vozidlami, ktoré odťahujú vozidlá, ktoré sa zúčastnili na dopravných nehodách alebo mali poruchu a obsahujú nebezpečné veci;

- (e) na núdzovú prepravu s cieľom záchrany ľudských životov alebo na ochranu životného prostredia za predpokladu, že sa vykonali všetky opatrenia, aby sa takáto preprava vykonala úplne bezpečne.

POZNÁMKA: O rádioaktívnom materiáli pozri bod 2.2.7.1.2.

1.1.3.2 Výnimky vzťahujúce sa na prepravu plynov

Nasledujúce ustanovenia ADR sa nevzťahujú na prepravu:

- (a) plynov nachádzajúcich sa v nádržiach vozidiel vykonávajúcich dopravné operácie a určených na ich pohon alebo na prevádzku akýchkoľvek ich zariadení (napríklad chladiace zariadenie);
- (b) plynov nachádzajúcich sa v palivových nádržiach prepravovaných vozidiel. Palivový kohútik medzi plynovou nádržou a motorom musí byť uzavretý a elektrický kontakt prerušený;
- (c) plynov skupín A a O (v zmysle bodu 2.2.2.1), ak hodnota tlaku plynu v nádobe alebo nádrži pri teplote 15 °C nepresiahne 200 kPa (2 bary) a ak je plyn počas prepravy úplne v plynnom stave. Toto zahŕňa akýkoľvek druh nádoby alebo nádrže, napríklad aj časť stroja alebo prístrojov;
- (d) plynov nachádzajúcich sa v zariadení používanom na prevádzku vozidla (napríklad hasiace prístroje alebo nafúkané pneumatiky ako náhradné súčiastky alebo ako náklad);
- (e) plynov tvoriacich súčasť osobitného vybavenia vozidiel a potrebných na prevádzku takéhoto osobitného zariadenia počas prepravy (chladiace systémy, nádrže na ryby, ohrievače atď.), ako aj na náhradné nádrže pre takéto zariadenia alebo vyprázdnené, nevyčistené vymeniteľné nádoby, prepravované na tej istej dopravnej jednotke;
- (f) nevyčistených prázdnych statických tlakových nádob, ktoré sa prepravujú, pod podmienkou, že všetky otvory okrem tlakového poistného zariadenia (ak je namontované) sú hermeticky uzavreté, a
- (g) plynov nachádzajúcich sa v potravinách alebo nápojoch.

1.1.3.3 Výnimky vzťahujúce sa na prepravu kvapalných palív

Nasledujúce ustanovenia ADR sa nevzťahujú na prepravu:

- (a) paliva nachádzajúceho sa v palivovej nádrži vozidla vykonávajúceho dopravnú operáciu a určeného na jeho pohon alebo na prevádzku akýchkoľvek jeho zariadení.

Palivo sa môže prepravovať v pevne zabudovaných palivových nádržiach priamo napojených na motor vozidla a/alebo v doplnkovom vybavení vyhovujúcim zodpovedajúcim zákonným ustanoveniam alebo sa môže prepravovať v prenosných nádržiach na palivo (takých, ako sú kanistry).

Celkový objem pevne zabudovaných palivových nádrží nesmie prekročiť 1 500 litrov na jednu dopravnú jednotku a objem palivových nádrží pripevnených na prípojnom vozidle nesmie prekročiť 500 litrov. V prenosných nádržiach na palivo sa môže prepravovať najviac 60 litrov na jednu dopravnú jednotku. Tieto obmedzenia sa netýkajú vozidiel vykonávajúcich havarijné služby;

- (b) paliva nachádzajúceho sa v nádržiach vozidiel alebo iných dopravných prostriedkoch (ako sú lode) prepravovaných ako náklad, ktoré je určené na ich pohon alebo prevádzku akýchkoľvek ich zariadení. Akýkoľvek palivový kohútik medzi motorom alebo zariadeniami a palivovou nádržou

musí byť počas prepravy uzatvorený okrem prípadov, keď je potrebné, aby zostali funkčné. Kde je to vhodné, vozidlá alebo iné dopravné prostriedky musia byť naložené vzpriamene a musia byť zabezpečené proti pádu.

1.1.3.4 *Výnimky vzťahujúce sa na osobitné ustanovenia alebo na nebezpečné veci balené v obmedzených množstvách*

POZNÁMKA: O rádioaktívnom materiáli pozri bod 2.2.7.1.2.

1.1.3.4.1 Určítymi osobitnými ustanoveniami kapitoly 3.3 sú celkom alebo čiastočne vyňaté z požiadaviek ADR na prepravu niektoré nebezpečné veci. Táto výnimka sa uplatňuje v prípade, keď je osobitné ustanovenie uvedené v stĺpci (6) tabuľky A kapitoly 3.2 oproti položke nebezpečných vecí, ktorých sa to týka.

1.1.3.4.2 Určité nebezpečné veci zabalené v obmedzených množstvách môžu byť subjektom výnimiek za predpokladu, že sú splnené podmienky uvedené v kapitole 3.4.

1.1.3.5 *Výnimky vzťahujúce sa na prázdne, nevyčistené obaly*

Prázdne, nevyčistené obaly (vrátane nádob IBC a veľkých obalov), ktoré obsahovali látky tried 2, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 8 a 9, nepodliehajú podmienkam ADR, ak boli prijaté primerané opatrenia na odstránenie akéhokoľvek rizika. Riziká sú odstránené vtedy, ak sa prijali opatrenia na odstránenie všetkých rizík tried 1 až 9.

1.1.3.6 *Výnimky vzťahujúce sa na množstvá prepravované jednou dopravnou jednotkou*

1.1.3.6.1 Na účely tohto bodu sú nebezpečné veci zaradené do dopravných kategórií 0, 1, 2, 3 alebo 4, ako je to uvedené v stĺpci (15) tabuľky A kapitoly 3.2. Prázdne, nevyčistené obaly, ktoré obsahovali látky patriace do dopravnej kategórie „0“, sú tiež zaradené do dopravnej kategórie „0“. Prázdne, nevyčistené obaly, ktoré obsahovali látky patriace do dopravnej kategórie inej ako „0“, patria do dopravnej kategórie „4“.

1.1.3.6.2 Keď množstvo nebezpečných vecí prepravovaných na dopravnej jednotke nepresahuje hodnoty uvedené v stĺpci (3) tabuľky uvedenej v bode 1.1.3.6.3 pre danú dopravnú kategóriu (ak nebezpečné veci prepravované v dopravnej jednotke patria do rovnakej kategórie) alebo vypočítaná hodnota je v súlade s bodom 1.1.3.6.4 (ak nebezpečné veci prepravované v dopravnej jednotke patria do rozličných dopravných kategórií), potom sa tieto veci môžu prepravovať v kusových zásielkach na jednej dopravnej jednotke bez použitia nasledujúcich ustanovení:

- kapitoly 1.10
- kapitoly 5.3
- oddielu 5.4.3
- kapitoly 7.2 okrem V5, V7 a V8 zo 7.2.4
- CV1 zo 7.5.11
- časti 8 okrem 8.1.2.1 (a) a (c)
8.1.4.2 až 8.1.4.5
8.2.3

8.3.3
8.3.4
8.3.5
kapitoly 8.4
S1 (3) a (6)
S2 (1)
S4 a
S14 až S21 kapitoly 8.5

- časti 9.

POZNÁMKA: Čo sa týka informácie v dopravných dokladoch pozri bod 5.4.1.1.10.

1.1.3.6.3 Keď nebezpečné veci prepravované v dopravnej jednotke patria do rovnakej kategórie, najväčšie celkové množstvo na jednu dopravnú jednotku je uvedené v stĺpci (3) tabuľky uvedenej ďalej.

V uvedenej tabuľke sa pod názvom „najväčšie celkové množstvo na jednu dopravnú jednotku“ rozumie:

- pri predmetoch hrubá hmotnosť v kilogramoch (pre predmety triedy 1 čistá hmotnosť v kg výbušnej látky),
- pri pevných látkach, skvapalnených plynch, schladených skvapalnených plynch a rozpustených plynch čistá hmotnosť v kilogramoch,
- pri kvapalinách a stlačených plynch menovitý objem nádob (pozri definíciu v bode 1.2.1) v litroch.

1.1.3.6.4 Pri preprave nebezpečných vecí rozličných kategórií na jednej dopravnej jednotke nesmie súčet:

- množstva látok a predmetov dopravnej kategórie 1 vynásobeného „50“,
- množstva látok a predmetov dopravnej kategórie 1 uvedeného v poznámke tabuľky bodu 1.1.3.6.3 vynásobeného „20“,
- množstva látok a predmetov dopravnej kategórie 2 vynásobeného „3“ a
- množstva látok a predmetov dopravnej kategórie 3

prekročiť hodnotu „1 000“.

1.1.3.6.5 Na účely tohto bodu sa nesmú brať do úvahy nebezpečné veci oslobodené v súlade s bodmi 1.1.3.2 až 1.1.3.5.

Dopravná kategória (1)	Látky alebo predmety, obalová skupina alebo klasifikačný kód/skupina alebo identifikačné číslo látky UN (2)	Najväčšie celkové množstvo na jednu dopravnú jednotku (3)
0	Trieda 1: 1.1A/1.1L/1.2L/1.3L/1.4L a UN 0190 Trieda 3: UN 3343 Trieda 4.2: Látky patriace do obalovej skupiny I Trieda 4.3: UN 1183, 1242, 1295, 1340, 1390, 1403, 1928, 2813, 2965, 2968, 2988, 3129, 3130, 3131, 3134, 3148, 3396, 3398 a 3399 Trieda 6.1: UN 1051, 1613, 1614, 3294 Trieda 6.2: UN 2814 a 2900 Trieda 7: UN 2912 až 2919, 2977, 2978 a 3321 až 3333 Trieda 9: UN 2315, 3151, 3152 a 3432 a zariadenie obsahujúce takéto látky alebo zmesi a prázdne, nevyčistené obaly okrem tých, ktoré sú zaradené pod UN 2908, ktoré obsahovali látky zaradené v tejto dopravnej kategórii.	0
1	Látky a predmety patriace do obalovej skupiny I a nezaradené v dopravnej kategórii 0 a látky a predmety nasledujúcich tried: Trieda 1: 1.1B až 1.1J ^a / 1.2B až 1.2J/1.3C/1.3G/1.3H/1.3J/1.5D ^a Trieda 2: Skupiny T, TC ^a , TO, TF, TOC a TFC, aerosóly skupín C, CO, FC, T, TF, TC, TO, TFC a TOC Trieda 4.1: UN 3221 až 3224 a UN 3231 až 3240 Trieda 5.2: UN 3101 až 3104 a UN 3111 až 3120	20
2	Látky alebo predmety patriace do obalovej skupiny II a nezaradené v dopravných kategóriách 0, 1 alebo 4 a látky nasledujúcich tried: Trieda 1: 1.4B až 1.4G a 1.6N Trieda 2: Skupina F, aerosóly skupiny F Trieda 4.1: UN 3225 až 3230 Trieda 5.2: UN 3105 až 3110 Trieda 6.1: Látky a predmety patriace do obalovej skupiny III Trieda 9: UN 3245	333
3	Látky a predmety patriace do obalovej skupiny III a nezaradené v dopravných kategóriách 0, 2 alebo 4 a látky a predmety nasledujúcich tried: Trieda 2: Skupiny A a O aerosóly skupín A a O Trieda 8: UN 2794, 2795, 2800 a 3028 Trieda 9: UN 2990, 3072	1 000
4	Trieda 1: 1.4S Trieda 4.1: UN 1331, 1345, 1944, 1945, 2254 a 2623 Trieda 4.2: UN 1361 a 1362 obalová skupina III Trieda 7: UN 2908 až 2911 Trieda 9: UN 3268 a prázdne, nevyčistené obaly, ktoré obsahovali nebezpečné veci, okrem tých, ktoré boli zaradené do dopravnej kategórie 0	neobmedzené

^a Pre UN 0081, 0082, 0084, 0241, 0331, 0332, 0482, 1005 a 1017 musí byť najväčšie celkové množstvo na jednu dopravnú jednotku 50 kg.

1.1.4 Použitie iných predpisov

1.1.4.1 (Rezervované)

1.1.4.2 *Preprava v dopravnom reťazci vrátane námornej a leteckej prepravy*

1.1.4.2.1 Kusové zásielky, kontajnery, prenosné cisterny a cisternové kontajnery, ktoré celkom nespĺňajú požiadavky kladené na obaly, zmiešané balenie, označovanie, bezpečnostné značky na kusových zásielkach alebo veľké bezpečnostné nálepky a označenie oranžovou tabuľou ADR, ale vyhovujúce požiadavkám kódu IMDG alebo Technickým inštrukciám ICAO, musia byť prijaté na prepravu v dopravnom reťazci vrátane námornej alebo leteckej dopravy po splnení nasledujúcich podmienok:

- (a) ak kusové zásielky nie sú označené alebo polepené bezpečnostnou značkou v zhode s ADR, musia byť označené alebo polepené bezpečnostnou značkou v zhode s požiadavkami kódu IMDG alebo Technickými inštrukciami ICAO,
- (b) požiadavky kódu IMDG alebo Technických inštrukcií ICAO sa musia pri zmiešanom balení použiť v rámci kusovej zásielky,
- (c) ak kontajnery, prenosné cisterny alebo cisternové kontajnery nie sú pri preprave v dopravnom reťazci vrátane námornej alebo leteckej dopravy označené alebo oblepené bezpečnostnou nálepkou v zhode s kapitolou 5.3 tejto prílohy, musia byť označené nápisom alebo oblepené bezpečnostnou nálepkou v zhode s kapitolou 5.3 kódu IMDG. V takomto prípade sa len bod 5.3.2.1.1 tejto prílohy použije na označenie samotného vozidla. Na vyprázdnené, nevyčistené prenosné cisterny a cisternové kontajnery sa táto požiadavka vzťahuje až do ich vyčistenia vrátane ich dopravy do čistiacej stanice.

Táto výnimka sa nepoužije na veci, ktoré sú v triedach 1 až 8 ADR zaradené ako nebezpečné veci, ale podľa použiteľných požiadaviek kódu IMDG alebo Technických inštrukcií ICAO nie sú považované za nebezpečné.

1.1.4.2.2 Pri preprave v dopravnom reťazci zahrnujúcom námornú alebo leteckú dopravu sa môžu informácie požadované pod bodmi 5.4.1 a 5.4.2 a pod akýmkoľvek osobitným ustanovením kapitoly 3.3 nahradiť dopravným dokladom, respektíve informáciami požadovanými podľa IMDG kódu alebo Technických inštrukcií ICAO okrem prípadu, ak ADR požaduje doplnkovú informáciu, tá musí byť pridaná alebo zapísaná na príslušnom mieste.

POZNÁMKA: Pri preprave podľa bodu 1.1.4.2.1 pozri tiež bod 5.4.1.1.7. Pri preprave v kontajneroch pozri tiež bod 5.4.2.

1.1.4.3 *Použitie prenosných cisterien pre námornú dopravu*

Prenosné cisterny nevyhovujúce požiadavkám kapitol 6.7 alebo 6.8, ale ktoré boli zhotovené a schválené pred 1. januárom 2003 v zhode s ustanoveniami (vrátane prechodných ustanovení) kódu IMDG (Dodatok 29 – 98), sa môžu používať do 31. decembra 2009 za predpokladu, že boli uznané, že vyhovujú príslušným kontrolným a skúšobným ustanoveniam kódu IMDG (Dodatok 29 – 98) a že inštrukcie uvedené v stĺpcoch (12) a (14) kapitoly 3.2 kódu IMDG (Dodatok 30 – 00) sú úplne splnené. Po 31. decembri 2009 sa môžu naďalej používať vtedy, ak budú vyhovovať príslušným kontrolným a skúšobným požiadavkám kódu IMDG, ale za predpokladu, že budú úplne splnené inštrukcie uvedené v stĺpcoch (10) a (11) kapitoly 3.2 ADR a kapitoly 4.2.

1.1.4.4 (Rezervované)

1.1.4.5 *Preprava iná ako cestná*

- 1.1.4.5.1 Ak je vozidlo, ktorým sa vykonáva preprava, na ktorú sa vzťahujú ustanovenia ADR, prepravované na časti dopravnej trasy iným druhom dopravy ako cestnou dopravou, platia pre túto časť trasy výhradne vnútroštátne alebo medzinárodné predpisy, ktorými sa riadi v tejto časti dopravnej trasy preprava nebezpečných vecí tým druhom dopravy, ktorý bol použitý na prepravu cestného vozidla.
- 1.1.4.5.2 V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje bod 1.1.4.5.1, dotknuté členské krajiny ADR sa môžu dohodnúť použiť dodatočné požiadavky ADR na časť cesty, keď je vozidlo prepravované inak ako cestnou nákladnou dopravou, ak to považujú za nevyhnutné, a ďalšie požiadavky, pokiaľ by takéto dohody medzi dotknutými zmluvnými stranami ADR neodporovali ustanoveniam medzinárodných dohovorov pokrývajúcich prepravu nebezpečných vecí pre daný druh dopravy použitý na prepravu cestného vozidla na uvedenej časti cesty, napríklad Medzinárodný dohovor pre bezpečnosť života na mori (SOLAS), ktorého zmluvnými stranami by tiež mohli byť tieto členské krajiny ADR.
- Tieto dohody musia byť oznámené zmluvnou stranou, ktorá ich iniciovala, sekretariátu OSN EHK, ktorý na ne musí upozorniť zmluvné strany.
- 1.1.4.5.3 Ak na prepravu, na ktorú sa vzťahujú ustanovenia ADR, platia pre celú cestnú trasu alebo jej časť aj ustanovenia medzinárodnej dohody upravujúcej prepravu nebezpečných vecí iným druhom dopravy ako cestnou dopravou, podľa ustanovení tejto dohody, ktorá rozširuje platnosť na určité služby cestnými motorovými vozidlami, potom ustanovenia tejto medzinárodnej dohody platia pre túto dopravnú trasu súčasne s ustanoveniami ADR, ktoré im neodporujú. Iné ustanovenia ADR pre túto dopravnú trasu neplatia.